

# finale<sup>2012</sup>®

GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO PER WINDOWS®

***Grazie per avere acquistato Finale 2012.***

*Abbiamo il piacere di darvi il benvenuto nella  
più grande famiglia al mondo di software  
notazionale per la musica.*

*Questa guida intende mostrarvi visivamente  
come compiere in modo semplice e rapido  
le principali operazioni con Finale  
e indicarvi dove trovare le ulteriori risorse  
di cui potreste aver bisogno.*

*Ancora grazie per la scelta che avete fatto  
e i nostri migliori auguri per un  
sempre più proficuo lavoro con Finale!*

*—Il team MakeMusic e Midi Music*

FGC307-1



# Guida di riferimento rapido per Windows

## PRIMA DI INIZIARE:

**Informazioni sulla registrazione 4**

**Servizio di supporto 4**

Supporto online..... 4

Supporto tecnico..... 4

**I primi passi 5**

A. L'impostazione guidata del documento ..... 5

B. Aprire i file ..... 6

C. Condividere i file ..... 6

D. Scansione della musica ..... 6

**Viste di Finale 7**

**Muoversi all'interno della musica 8**

A. Scegliere una visualizzazione ..... 8

B. Ingrandire e ridurre la visualizzazione ..... 9

C. Trascinare la parte visibile della partitura ..... 9

D. Passare da una pagina all'altra ..... 9

**Inserire la musica: Ins. semplice 10**

A. Inserire le note con il mouse ..... 10

B. Inserire le note con il mouse  
e la tastiera del computer ..... 11

C. Scrivere le note in partitura  
con la tastiera del computer ..... 12

D. Scrivere le note in partitura  
suonando con una tastiera MIDI ..... 13

**Polifonia: I Livelli 13**

**Trascrivere la musica suonando  
in tempo reale: HyperScribe 14**

A. Registrare un'esecuzione..... 14

B. Impostare il valore più breve delle note ..... 14

C. Registrare su due righi ..... 15

D. Modificare tempo e conteggio fuori misura .... 15

**Selezionare la musica 16**

A. Selezionare ..... 16

B. Espandere la selezione..... 17

**Copiare, Incollare e Inserire 18**

A. Trascinare-copiare..... 18

B. Copiare usando la clipboard (appunti) ..... 18

C. Inserire la musica ..... 19

D. Filtrare la musica..... 20

**Trasposizione 21**

**Lavorare con le misure 22**

A. Aggiungere misure..... 22

B. Inserire misure ..... 22

C. Far stare un certo numero di misure per rigo ... 23

D. Aggiustare manualmente  
la configurazione delle misure ..... 23

## Lavorare con rigli e strumenti **24**

- A. Aggiungere strumenti in partitura ..... 24
- B. Eliminare strumenti dalla partitura. .... 24
- C. Applicare gli stili del rigo ..... 24
- D. Nascondere un rigo vuoto in un'accollatura .... 25
- E. Spostare i rigli. .... 25

## Simboli e testo **26**

- A. Aggiungere segni di espressione ..... 26
- B. Aggiungere articolazioni ..... 27
- C. Aggiungere legature e forcelle di dinamica ..... 27
- D. Aggiungere testo ..... 28

## Tonalità, Indicazioni di tempo e Chiavi **29**

- A. Definire una tonalità ..... 29
- B. Definire un'indicazione di tempo ..... 29
- C. Impostare un cambio chiave ..... 29

## Testo cantato, Accordi e Ritornelli **30**

- A. Digitare il testo cantato ..... 30
- B. Digitare i simboli degli accordi ..... 31
- C. Creare ritornelli con finale 1° e 2° ..... 31

## Playback **32**

- A. Controlli per il Playback ..... 32
- B. Modificare la velocità del playback ..... 32
- C. Human Playback® ..... 33

## Configurazione della pagina **34**

## Condividere la musica **35**

- A. Stampare la partitura ..... 35
- B. Esportare un file audio ..... 35
- C. Condividere la musica online con Finale Reader®. . 35

## Ulteriore aiuto per Finale **36**

### SUGGERIMENTI PER MIGLIORARE L'EFFICIENZA:

## Usare i menu contestuali **37**

## Metatool **38**

- A. Uso dei Metatool per Articolazioni e Espressioni .. 38
- B. Uso dei Metatool per le Forme intelligenti ..... 39
- C. I Metatool più comuni ..... 39
- D. Uso dei Metatool con l'Inserimento semplice ..... 40

### **MakeMusic, Inc.**

7615 Golden Triangle Drive, Suite M  
Eden Prairie, MN 55344-3848  
[www.finalemusic.com](http://www.finalemusic.com)

### **Midi Music**

Corso Enrico De Nicola, 8  
10128 Torino  
[www.midimusic.it](http://www.midimusic.it)

# Informazioni sulla registrazione

OGNI UTENTE REGISTRATO HA IL DIRITTO DI INSTALLARE FINALE® SU UN MASSIMO DI DUE SISTEMI OPERATIVI E PER SOLO USO PERSONALE.\*

Per avere diritto all'assistenza tecnica e all'uso autorizzato di Finale dovete inviare la cartolina di registrazione alla Midi Music.

Per installare il software, dovete avere a disposizione il codice di attivazione che trovate sulla custodia del DVD originale di Finale in italiano.

Potete invece trovare il vostro numero di serie...

- Su un'etichetta gialla presente sulla custodia del **DVD o CD di Finale** relativo alla prima versione da voi acquistata.
- Se avete già installato Finale su un computer, potete trovare il numero di serie all'interno del programma. Guardate la finestra "Informazioni su Finale" raggiungibile dal menu **Finale**.

**Se avete effettuato un aggiornamento da una precedente versione di Finale, il vostro numero di serie non cambia e rimane lo stesso della prima versione acquistata.**

*\*Esclusa la Site license per installazioni multiple.*

*Le installazioni possono essere fatte su due differenti computer se il software viene installato su un solo sistema operativo per ciascun computer (es. due pc con Windows, oppure due mac con OSX, o ancora un pc e un mac), oppure su un solo computer in caso di due installazioni su due diversi sistemi operativi presenti nello stesso computer.*

# Servizio di supporto

## Supporto online

Per avere risposta alle domande più ricorrenti, potete visitare la pagina di supporto e assistenza online di Finale in italiano all'indirizzo [http://www.midimusic.it/assistenza\\_finale/finale.htm](http://www.midimusic.it/assistenza_finale/finale.htm)

## Supporto tecnico

Potete ricevere supporto tecnico in italiano tramite e-mail all'indirizzo: [finale@assistenzafinale.it](mailto:finale@assistenzafinale.it) oppure telefonando allo **011-3185602**.

# I primi passi

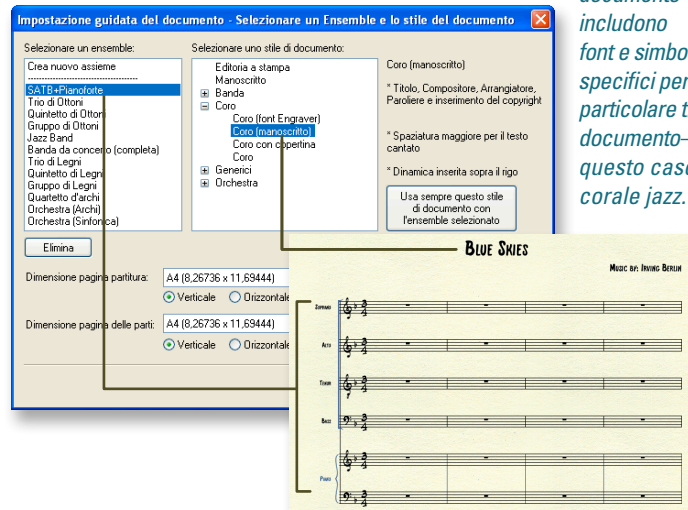
## A. L'impostazione guidata del documento

L'*Impostazione guidata del documento* di Finale è il modo più rapido per iniziare una nuova partitura. Usando le pagine di questa impostazione, potete impostare velocemente gli elementi base della vostra partitura.

- 1 Dal menu **File**, scegliete **Nuovo > Documento con Impostazione guidata**.
- 2 Scegliete un Ensemble e uno Stile di documento e cliccate **Avanti**.
- 3 Scegliete gli strumenti e cliccate **Avanti**.
- 4 Nelle pagine 3 e 4, impostate gli elementi base della partitura e cliccate su **Fine**.

Le pagine 3 e 4 vi consentono di specificare:

- Titolo
- Crediti e copyright
- Tonalità
- Indicazione di tempo
- Andamento metronomico
- Eventuale misura in levare
- Numero di battute



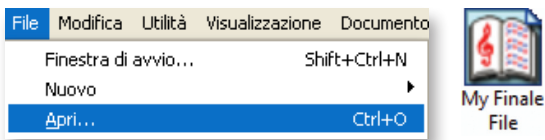
*Gli Stili del documento includono font e simboli specifici per quel particolare tipo di documento—in questo caso, un corale jazz.*



Per maggiori dettagli, cercate "Impostazione guidata" nel Manuale Utente.

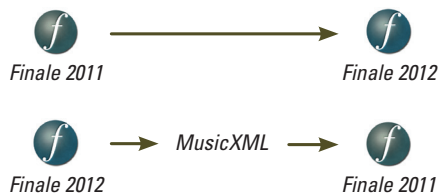
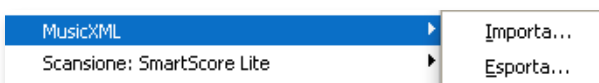
## B. Aprire i file

Per aprire un file di Finale scegliete **Apri** dal menu File. Finale 2012 può aprire tutti i file notazionali di Finale (\*.MUS) salvati con Finale 2012 o versioni precedenti, come anche i file salvati da altri prodotti della famiglia natazionale di Finale.



## C. Condividere i file

Il formato nativo dei file di Finale è *Finale Notation File* (\*.MUS). Questi file sono cross-platform, ossia lo stesso file può essere aperto da un computer Macintosh® o Windows®. I file di Finale non sono retro-compatibili, di conseguenza un documento di Finale 2012 non può essere aperto con Finale 2011 o con qualsiasi altra versione precedente di Finale. Per aprire un file di Finale 2012 in Finale 2011, esportate il file in formato MusicXML. Tutte le recenti versioni di Finale possono importare i file Music XML.



## D. Scansione della musica

Usate la tecnologia di SmartScore Lite incorporata con Finale per scannerizzare e importare un foglio di musica, oppure per importare un'immagine TIFF già esistente. Andate a **File > Scansione: SmartScore Lite** per trovare queste opzioni.



*Suggerimento: dopo la scansione e l'importazione di una pagina di musica, usate lo Strumento Selezione per copiare la musica in un nuovo documento vuoto predisposto con gli strumenti e lo stile di documento desiderati.*

Vedi "Scannerizzare la musica" nel Manuale utente per avere maggiori dettagli.

# Viste di Finale

Aprendo una nuova partitura, appaiono i seguenti menu, tavolozze e controlli. L'insieme di questi elementi crea l'ambiente di lavoro di Finale con tutte le sue caratteristiche e funzioni.

**Barra dei Menu**  
Questi menu contengono i comandi per le operazioni standard e di modifica.

**Tavolozza Strumenti principali**  
Questa tavolozza contiene tutti gli strumenti di Finale.

**Controlli per il Playback**  
Usateli per avviare e fermare il playback.

**Finestra del documento**  
Il documento attivo appare in questa finestra.

**Tavolozza Inserimento semplice**  
Usate questa tavolozza per scegliere figure, alterazioni, ecc. durante l'inserimento semplice..

**Scorrimento verticale**  
Usate questa barra di scorrimento per posizionare verticalmente il documento.

**Scorrimento pagine**  
Usate questi pulsanti per spostarvi fra le pagine.

**Barra di stato**  
Questa barra identifica lo strumento selezionato.

**Contatore di pagina**  
Questo contatore identifica la pagina corrente.

**Scorrimento orizzontale**  
Usate questa barra di scorrimento per posizionare orizzontalmente il documento.

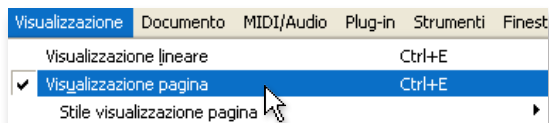
The screenshot shows the Finale software interface with a musical score for "St. Louis Blues" by W.C. Handy (1873-1958). The interface includes a menu bar, a toolbar, a vertical instrument palette, a main score area, and a right-hand pane showing a zoomed-in view of the score. The score is displayed in a two-staff format (treble and bass clef). The interface is in Italian, and the score is in G major and 2/4 time.

# Muoversi all'interno della musica

Per ottenere da Finale la massima produttività possibile, è importante visualizzare la musica nel modo più adatto ad agevolare di volta in volta lo stadio di lavorazione raggiunto dalla vostra partitura.

## A. Scegliere una visualizzazione

Le due principali visualizzazioni di Finale sono *Visualizzazione pagina* e *Visualizzazione lineare*. Dal menu **Visualizzazione**, scegliete **Visualizzazione lineare** oppure **Visualizzazione pagina**.



### *Visualizzazione pagina*

Mostra la musica esattamente come apparirà nella pagina stampata. Usate questa visualizzazione per configurare accollature e pagine.



### *Visualizzazione lineare*

Mostra la musica come un'unica e continua accollatura orizzontale, senza costrizioni di pagina.



↑ Premere **ctrl** + **E** per passare alternativamente fra **Visualizzazione pagina** e **Visualizzazione lineare**

Per maggiori informazioni, cercate "Visualizzazioni" nel Manuale utente..



## B. Ingrandire e ridurre la visualizzazione

I comandi di zoom sono nel menu **Visualizzazione**. Per risparmiare tempo usate le scorciatoie da tastiera.

Premere **ctrl** + **=** per ingrandire



Premere **ctrl** + **-** per ridurre



## C. Trascinare la parte visibile della partitura

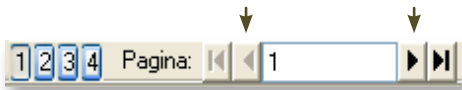
Usate lo **Strumento Mano** per riposizionare la partitura trascinandola a video.

Oppure, con qualsiasi Strumento selezionato, fate **click-destro e trascinate** per muovere la partitura.

*Per maggiori informazioni, cercate "Strumento Mano" nel Manuale utente.*

## D. Passare da una pagina all'altra


In **Visualizzazione pagina**, usate i pulsanti freccia nell'angolo in basso a sinistra dello schermo per spostarvi fra le pagine.



Oppure, premete **ctrl** + **Pag. su** o **ctrl** + **Pag. giù** per andare alla pagina precedente o successiva.

*Per maggiori informazioni, cercate "Visualizzazione pagina" nel Manuale utente..*

# Inserire la musica: Inserimento semplice

- 1 Click su **Inserimento semplice**  .
- 2 Osservate il menu *Ins. semplice* (a) in alto nello schermo. Userete questo menu per modificare le impostazioni e gestire le scorciatoie da tastiera.
- 3 Osservate la *Tavolozza Inserimento semplice* (b), che userete per specificare le durate delle figure e altre proprietà.

a. Strumenti **Ins. semplice** Finestre



## A. Inserire le note con il mouse

- 1 Cliccate sulla figura musicale nella Tavolozza Inserimento semplice, selezionando anche l'eventuale alterazione, legatura di valore, gruppo irregolare, o abbellimento.
- 2 Posizionate il cursore del mouse nel punto in cui desiderate inserire la nota.
- 3 Cliccate per inserire la nota. Finale userà automaticamente la direzione appropriata del gambo.



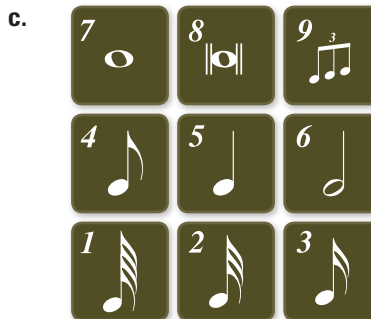
*Suggerimento: doppio-click su una delle icone per deselectionare tutte le eventuali altre icone già selezionate nella Tavolozza Inserimento semplice.*



## B. Inserire le note con il mouse e la tastiera del computer

Usate il *tastierino numerico* (c) per scegliere la durata delle figure prima di cliccare per inserirle in partitura. Usate l'immagine a destra come riferimento. Per rimuovere le caratteristiche aggiuntive, premete due volte come mostrato sotto.

*Utenti di notebook, usate la "Tabella scorciatoie per portatile" per migliorare l'efficienza della vostra ridotta tastiera. Scegliete **Ins. semplice** > **Opzioni Inserimento semplice** e cliccate su **Modifica le scorciatoie da tastiera**. Sotto **Set di scorciatoie**, cliccate sul menu di selezione e scegliete **Tabella scorciatoie per portatile**.*



Per modificare la durata e mantenere alterazione e punto.

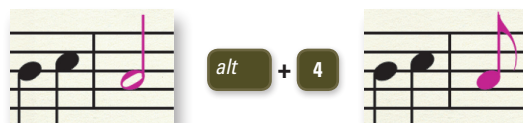


Per selezionare solo la durata e rimuovere alterazione e punto.

Inserire una nota e premere **9** per creare una terzina.



Le note cambiano di colore quando le inserite, a indicare che sono selezionate e possono essere modificate con una combinazione di tasti...



Modificate la durata della figura appena inserita premendo **Alt**+ numero (1-8).

*Tutte le combinazioni da tastiera sono elencate nel menu **Ins. semplice**.*

## C. Scrivere le note in partitura con la tastiera del computer

Usare la tastiera del computer per scrivere le note direttamente in partitura risulta essere una procedura più rapida rispetto all'uso del mouse. Quando avete scelto la figura di durata:

- 1 Premete **Invio** per attivare il *Cursore inserimento rapido*, ossia l'indicatore di inserimento di Finale.



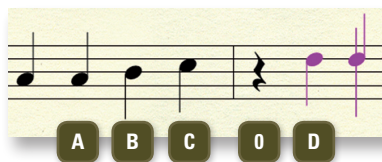
- 2 Usate le frecce in **su** o in **giù** per scegliere l'altezza.



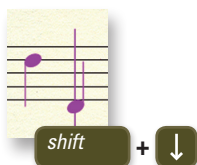
- 3 Premete **Invio** per inserire la nota.



- 4 Oppure, digitate la lettera (A = La) della nota desiderata, **0** (zero) per la pausa.



- 5 Premete **Maiusc (shift)-freccia in giù** per spostare l'inseritore un'ottava sotto.



Sposta la selezione a sinistra/destra.



Sposta la selezione su/giù.

Ecco alcuni dei modi più comuni per modificare una nota selezionata:

**+** **-** **T** **L** **\** **3** **/** **/**  
 Diesis Bemolle Aggiunge la legatura di valore Inverte il gambo Cambia enarmonia Aggiunge intervallo di terza (fila di numeri a sinistra) Lega/slega i raggruppamenti (tastiera alfanumerica a sinistra)

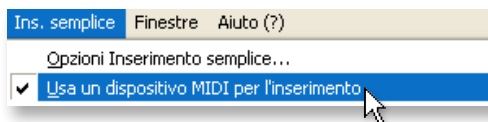
**+** **-**  
 Aumenta di un semitono (tast. num.) Diminuisce di un semitono (tast. num.)

Per maggiori informazioni, cercate "Inserimento semplice" nel Manuale utente.

## D. Scrivere le note in partitura suonando con una tastiera MIDI

Potete usare la vostra tastiera MIDI (o un'altra periferica MIDI) per inserire velocemente le note. Con l'indicatore di inserimento attivo, dovete solo suonare la nota o l'accordo desiderato per inserirlo in partitura.

Selezionate **Ins. semplice > Usa un dispositivo MIDI per l'inserimento**, per inserire le note con la tastiera MIDI.

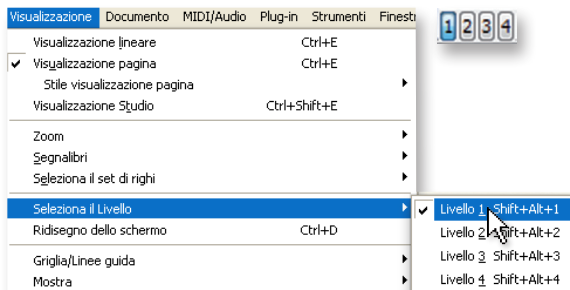


Vedi "Inserimento rapido" e "HyperScribe" nel Manuale utente per conoscere altri modi di usare la tastiera MIDI.

## Polifonia: I Livelli

Quando è necessario inserire una seconda voce con una ritmica differente all'interno di una misura, come i sottostanti ottavi colorati in rosso, inserite le note in un nuovo *livello*. Ciascun livello costituisce una voce ritmicamente indipendente. Scegliete il nuovo Livello e inserite normalmente la musica.

I Livelli possono essere scelti dal menu **Visualizzazione**, o dai pulsanti posti nella parte inferiore della finestra.

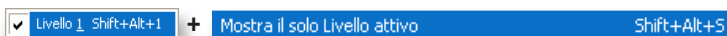


I Livelli si possono identificare dal colore delle note.

Livello 1  Livello 2  Livello 3  Livello 4 

Usate sempre per primi i livelli 1 e 2 nella notazione polifonica. Usate il livello 1 per la voce superiore. Se ci sono tre o quattro voci nel rigo, usate i livelli 3 e 4.

Dal menu **Documento**, scegliete **Mostra il solo Livello attivo** per lavorare indipendentemente su un solo livello.




Mostra il solo Livello attivo consente di modificare o eliminare singoli livelli senza alcuna conseguenza sui livelli nascosti. (Confronta le figure.) Ricordatevi di deselezionare Mostra il solo Livello attivo prima di stampare.

Per maggiori informazioni, cercate "Polifonia" nel Manuale utente..

# Trascrivere la musica suonando in tempo reale: HyperScribe

HyperScribe® permette di trascrivere direttamente in partitura quanto suonato dalla vostra tastiera MIDI. Per configurare la tastiera MIDI (o un'altra periferica MIDI esterna) per l'utilizzo con Finale, consultate "Assemblaggio del sistema MIDI" nella sezione Tutorial del manuale utente di Finale.

## A. Registrare un'esecuzione

- 1 Click sullo strumento **HyperScribe** .
- 2 Click su una misura (quella da cui iniziare a registrare).
- 3 Attendere il conteggio delle due misure a vuoto e iniziare a suonare.
- 4 Terminata l'esecuzione, click in partitura per fermare la registrazione.



## B. Impostare il valore più breve delle note

Poiché un'esecuzione in tempo reale non è mai perfetta, Finale arrotonda le durate sulla base della figurazione che avete scelto. Per esempio, se il brano non contiene note più brevi di un ottavo, configurate Finale specificando che l'ottavo deve essere il valore più breve, in modo da non avere nella trascrizione alcun sedicesimo indesiderato. Questa scelta viene effettuata nella finestra Impostazioni di quantizzazione.




*Scegliete MIDI/Audio > Impostazioni di quantizzazione per aprire questa finestra di dialogo.*

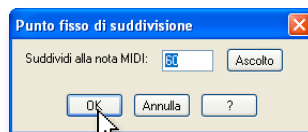
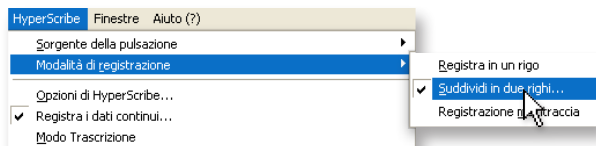


← Il risultato finale della vostra registrazione con HyperScribe dipende dal valore più breve che avete selezionato e da altre impostazioni di quantizzazione. →




## C. Registrare su due righe

- 1 Click sullo Strumento **HyperScribe** .
- 2 Dal menu **HyperScribe**, scegliete **Modalità di registrazione > Suddividi in due righe...**
- 3 Inserite il punto di suddivisione (Do centrale = 60) e cliccate **OK**.
- 4 Registrate la vostra esecuzione.



## D. Modificare tempo e conteggio fuori misura

Se state trascrivendo un passaggio difficile, potreste voler rallentare il tempo per suonare con maggior precisione. Potete specificare questa e altre opzioni nelle finestre **Playback e/o Click** e **Click e battute a vuoto**.

- 1 Click sullo Strumento **HyperScribe** .
- 2 Dal menu **HyperScribe**, scegliete **Sorgente della pulsazione > Playback e/o Click** (a).
- 3 Selezionate **Usa questo tempo** e inserite la velocità desiderata per la registrazione nel campo di testo adiacente (b). Assicuratevi che sotto sia selezionata la corretta durata della pulsazione.
- 4 Click su **Click e conteggio a vuoto...**
- 5 Nel campo **Misure**, inserite il numero desiderato di battute a vuoto (c).
- 6 Cliccate **OK** due volte per tornare alla partitura.



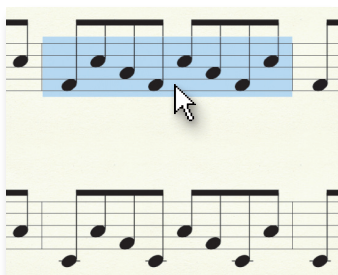
# Selezionare la musica

Lo *Strumento Selezione* è lo strumento universale di editing di Finale. Può essere usato per selezionare, muovere, eliminare, copiare, incollare, o modificare qualsiasi regione di misure e praticamente ogni singolo elemento della partitura.

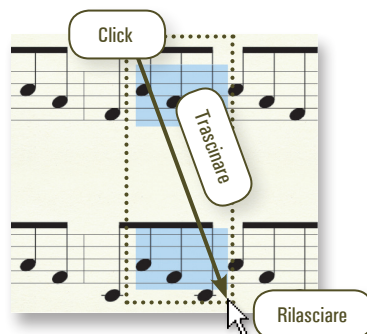
*Suggerimento: Vedi "Selezionare la musica" nel Manuale utente per avere maggiori dettagli*

## A. Selezionare

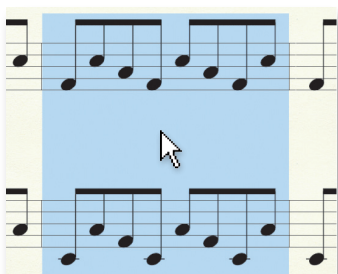
Click sulle linee del rigo (senza cliccare su una nota) per selezionare un'intera misura. (Cliccare solo una volta.)



Click, tenendo poi premuto il pulsante del mouse, fuori e sopra al rigo, quindi trascinare diagonalmente includendo le misure desiderate (con misure intere o parziali) per selezionare una regione di misure.



Doppio-click su una misura per selezionare un blocco verticale di misure. L'operazione di copia di elementi specifici o l'eliminazione di intere battute richiede la selezione dell'intero blocco di misure.



*Una regione selezionata che include misure intere in tutti i rigi di un'accollatura, è chiamata blocco di misure verticale ed è indicata da un'evidenziazione che si estende dall'alto in basso dei rigi, incluso lo spazio fra i rigi.*



## B. Espandere la selezione

Usate le scorciatoie da tastiera per espandere o contrarre la selezione all'interno di un singolo rigo...



Alla pulsazione successiva **shift** + →



Alla fine della misura **ctrl** + **shift** + →



Alla fine della partitura **shift** + end



All'inizio della partitura **shift** + home



...o su più righe.

**shift** + ↓

**shift** + ↓ (ancora)



# Copiare, Incollare e Inserire

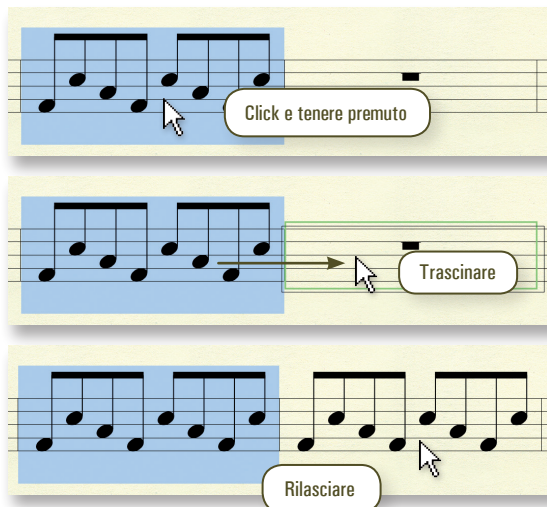
Finale consente di avere grande controllo sulle operazioni di copia, inserimento e incolla (sostituzione).

## A. Trascinare-copiare

Se le regioni di origine e destinazione sono entrambe visibili a video, potete copiare rapidamente la musica trascinando la regione selezionata.





- 1 Click e tenere premuto
- 2 Trascinare
- 3 Rilasciare

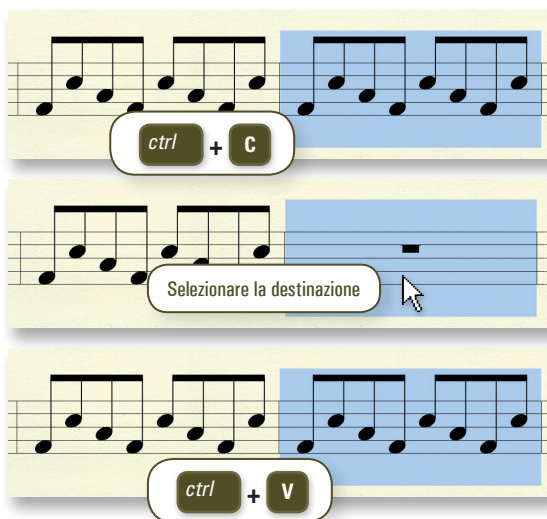
*Suggerimento: Vedi "Copiare la musica" nel Manuale utente per avere maggiori dettagli.*



## B. Copiare usando la clipboard (appunti)

Se le regioni di origine e destinazione non sono entrambe visibili a video, potete copiare la musica nella clipboard, quindi incollare il contenuto della clipboard nella regione di destinazione. La musica eventualmente esistente sarà sostituita.

- 1  + 
- 2 Selezionare la destinazione
- 3  + 

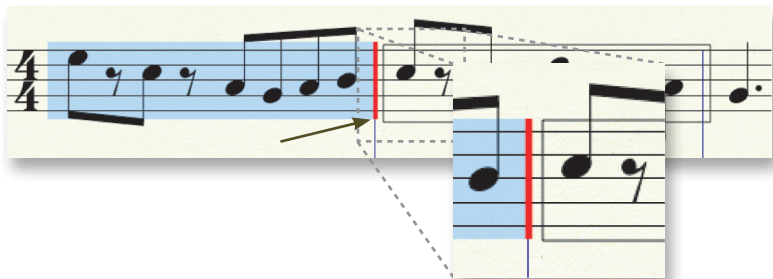


## C. Inserire la musica

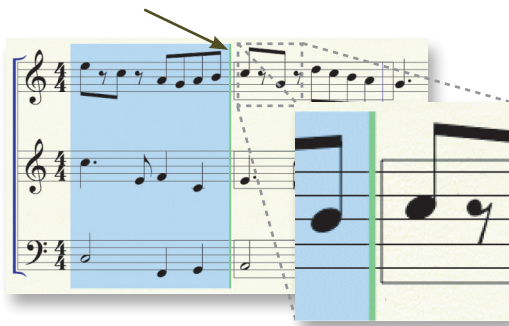
Quando copiate e incollate, Finale sovrascrive il contenuto nella regione di destinazione. Quando invece *inserite*, tutta la musica presente dopo il punto di inserimento viene spostata avanti nella partitura, provocando in genere l'aumento del numero di misure.

**alt** +  **click** e trascinare per inserire anziché incollare la musica.

La barra rossa di inserimento indica che la musica inserita sposterà il resto della musica a destra verso la fine della partitura. *Non* saranno inseriti blocchi di misure verticali, ma sarà inserita e spostata la musica presente in quel solo rigo.



Appare invece una barra verde di inserimento quando si inseriscono interi blocchi verticali di misure. Questo a indicare che Finale inserirà *blocchi di misure verticali in tutti i righi dell'accollatura*, spostando le misure successive verso la fine della partitura.



## D. Filtrare la musica

Potete copiare elementi specifici della partitura usando la finestra di dialogo Filtro nelle operazioni di modifica.

- 1 Dal menu **Modifica**, scegliere **Modifica il filtro**.
- 2 Nella finestra Filtro nelle operazioni di modifica, selezionare gli elementi che intendete copiare. (Cliccare su **Nessuno** per deselectionarli tutti).

- 3 Cliccare su **OK**.

*Per copiare le impostazioni delle misure, dovete selezionare l'intero blocco verticale.*

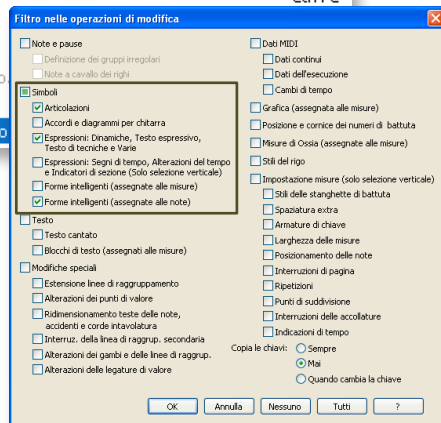
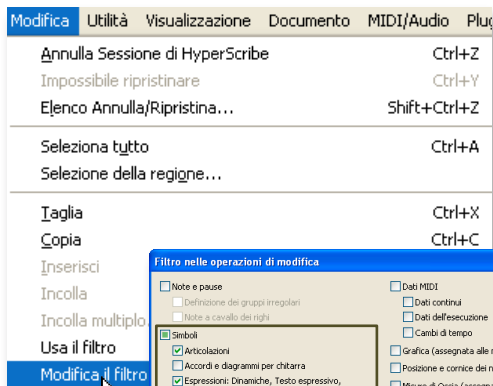


- 4 Copiare la musica seguendo la normale procedura.




Premere **ctrl** + **alt** + **shift** + **F** per aprire la finestra Filtro nelle operazioni di modifica.

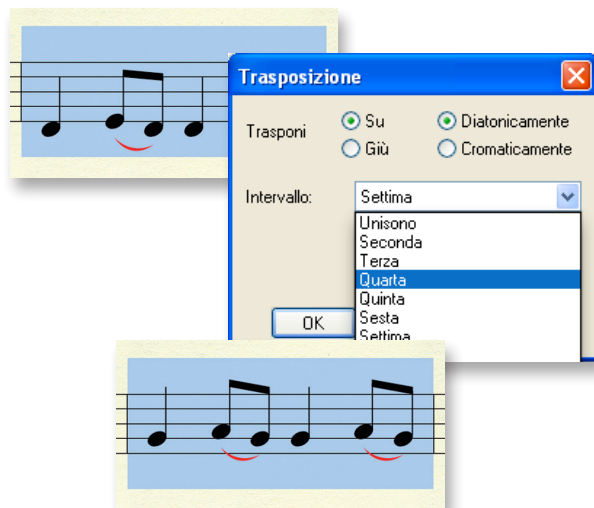
*Finale usa il filtro durante la copia solo se è selezionata l'opzione Usa il filtro nel menu Modifica.*




# Trasposizione

## Come trasporre:

- 1 Click sullo Strumento **Selezione** .
- 2 Selezionare una regione di musica.
- 3 Dal menu **Utilità**, scegliere **Trasponi**.
- 4 Selezionare l'intervallo dal menu a discesa **Intervallo**.
- 5 Cliccare su **OK**.



## Trasposizione rapida:

- 1 Click sullo Strumento **Selezione** .
- 2 Selezionare una regione di musica.
- 3 Premere...
  - 6 per trasporre *un tono sotto*.
  - 7 per trasporre *un tono sopra*.
  - 8 per trasporre *un'ottava sotto*.
  - 9 per trasporre *un'ottava sopra*.



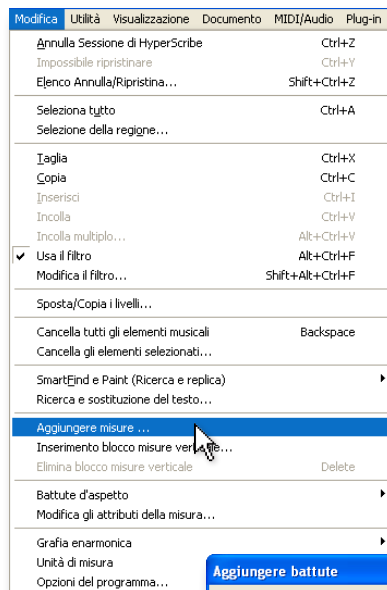
*Questo metodo traspone la musica diatonicamente sulla base della tonalità impostata. Per cambiare la tonalità, usate il menu contestuale (pulsante destro) dello Strumento Selezione o lo strumento Tonalità. Per configurare un rigo per strumento traspositore usate lo Strumento Rigo.*



## A. Aggiungere misure

*Aggiungere misure a fine partitura:*

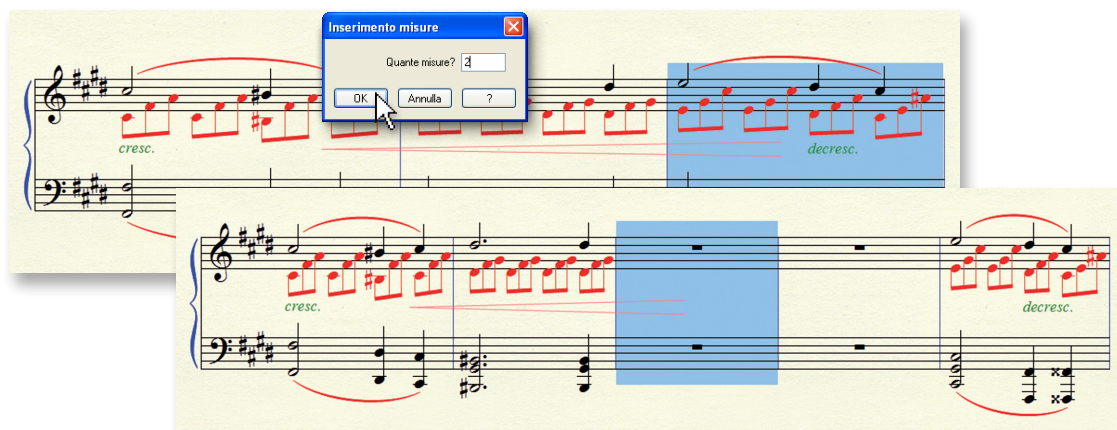
- 1 Dal menu **Modifica**, scegliere **Aggiungere misure**.
- 2 Inserire il numero di misure che desiderate aggiungere al fondo della partitura.
- 3 Cliccate su **OK**.



## B. Inserire misure

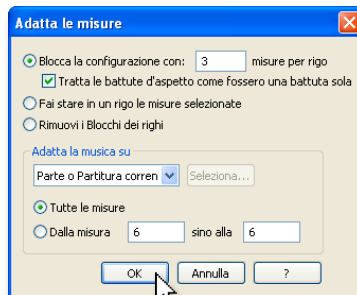
*Inserire nuove battute vuote in un punto qualsiasi della partitura:*

- 1 Selezionare una misura. (Le misure inserite appariranno *prima* di questa.)
- 2 Dal menu **Modifica**, scegliere **Inserimento blocco misure verticale**.
- 3 Inserire il numero di misure che desiderate inserire prima della battuta selezionata.
- 4 Cliccare su **OK**.



## C. Far stare un certo numero di misure per rigo

- 1 Selezionare le misure che volete adattare.
- 2 Dal menu **Utilità**, scegliere **Adatta le misure**.
- 3 Digitare il numero di misure per rigo e cliccate su **OK**.



*Finale regola automaticamente la configurazione delle misure in modo da far stare in ogni rigo della regione di musica selezionata il numero di misure specificate.*



## D. Aggiustare manualmente la configurazione delle misure

Potete spostare singolarmente le misure da un rigo al successivo o al precedente.

- 1 Selezionare la misura (o le misure) da spostare.
- 2 Premere **ctrl** + **↓** per spostarla nel rigo successivo, o **ctrl** + **↑** per spostarla in quello precedente.



*Suggerimento: Per inserire una misura in levare a inizio partitura, scegliere **Documento** > **Misura in levare**.*

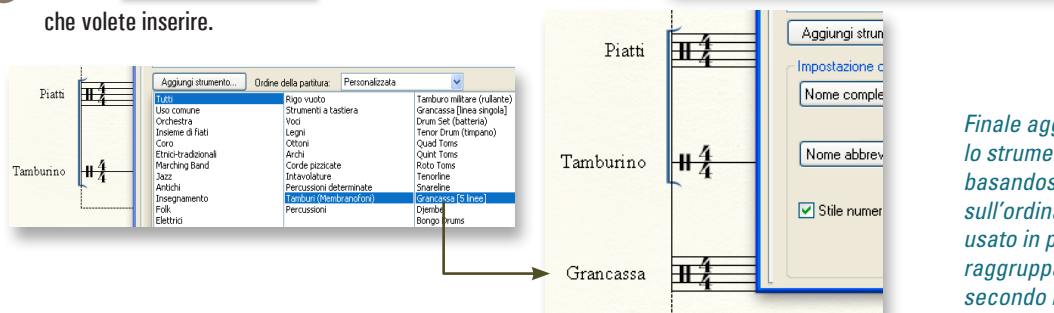
*Per maggiori dettagli, consultate "Configurare la musica" nel Manuale utente.*

# Lavorare con righe e strumenti

Usare Gestione partitura per inserire, eliminare o modificare i rigi degli strumenti.

## A. Aggiungere strumenti in partitura

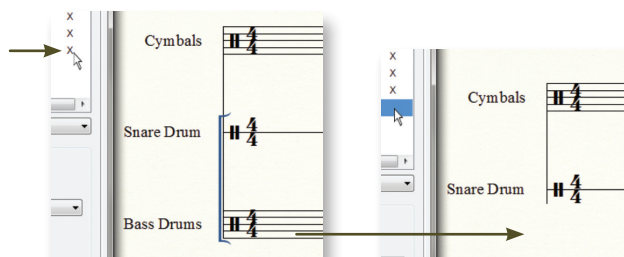
- 1 Scegliere **Finestre > Gestione partitura**.
- 2 Click su **Aggiungi strumento** e selezionare lo strumento che volete inserire.



*Finale aggiunge lo strumento basandosi sull'ordinamento usato in partitura, raggruppandolo secondo le consuetudini usate per quel tipo di strumento.*

## B. Eliminare strumenti dalla partitura

Click sul simbolo **X** in Gestione partitura per eliminare uno strumento dalla partitura stessa.

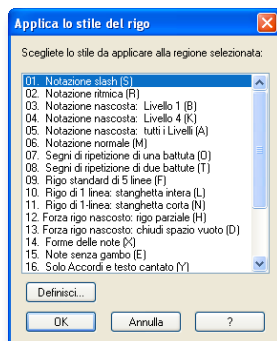


*Finale rimuove il rigo riposizionando i rigi adiacenti.*

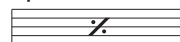
## C. Applicare gli stili del rigo

Gli *Stili del rigo* possono essere usati per applicare uno stile di notazione, come quelli a fianco, a una porzione di partitura.

- 1 Selezionare la regione di misure.
- 2 Dal menu **Rigo musicale**, scegliere **Applica lo stile di rigo a > Partitura e Parti**.
- 3 Scegliere lo stile desiderato e cliccare su **OK**.



**Ripetizione di 1 o 2 battute**



**Rigo nascosto**



**Notazione ritmica**



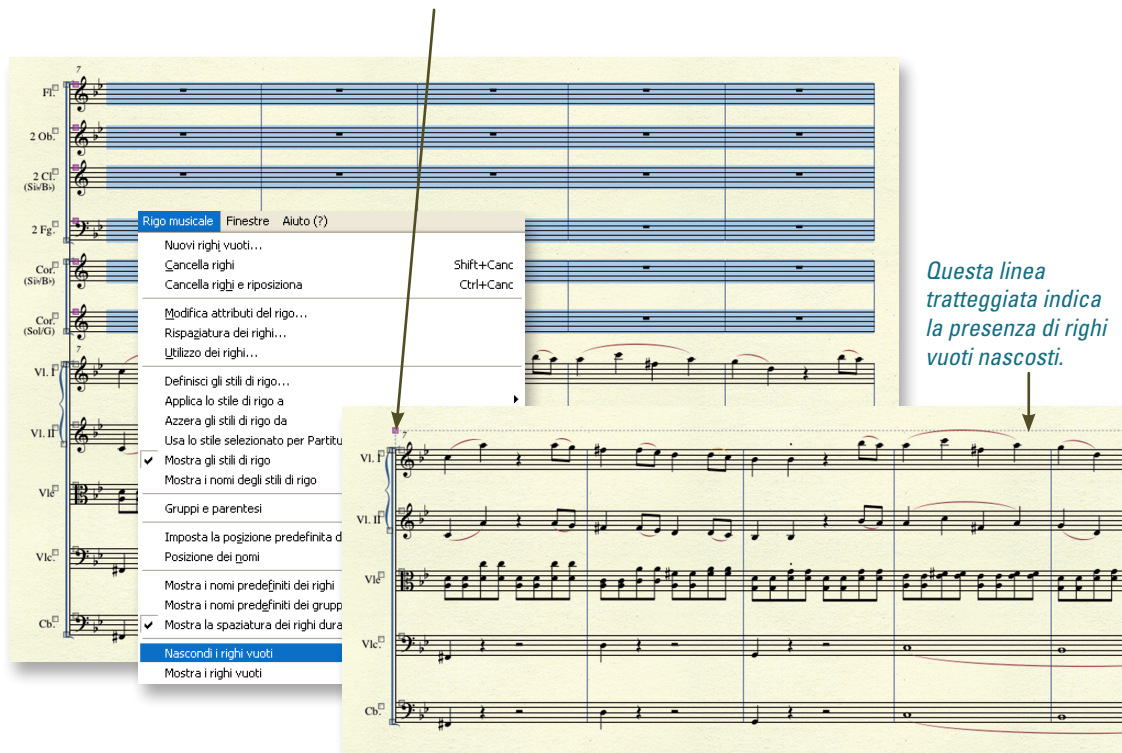
**Notazione slash**





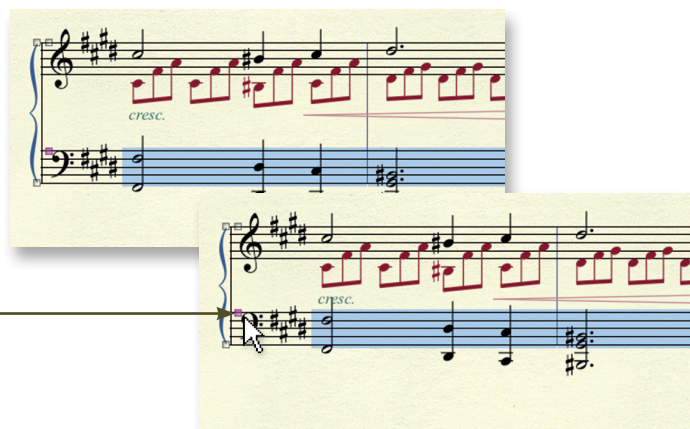
## D. Nascondere un rigo vuoto in un'accollatura

- 1 Selezionare una regione che includa i righi vuoti.
- 2 Dal menu **Rigo musicale**, scegliere **Nascondi i righi vuoti**.
- 3 Per mostrare i righi nascosti, fare control-click (click destro) su questa maniglia e scegliere **Mostra tutto**.



## E. Spostare i righi

Cliccare sulla maniglia di un rigo e trascinare per spostarlo verticalmente in quella sola accollatura. (Doppio-click sulla maniglia e trascinare per spostare il rigo in tutte le accollature.)



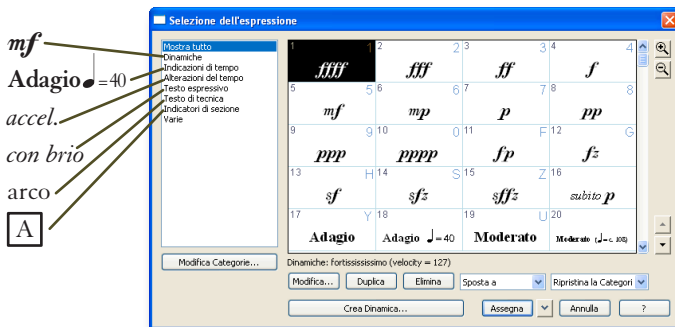
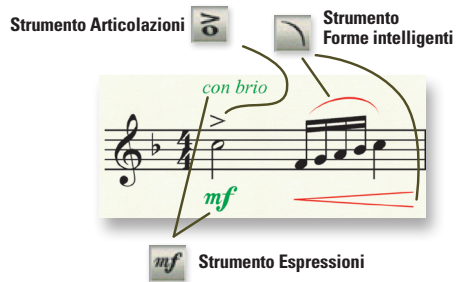
Per maggiori dettagli consultare "Spostare i righi" nel Manuale utente

# Simboli e testo

La maggioranza di simboli e indicazioni testuali vengono inseriti con uno di questi tre strumenti: *Espressioni*, *Articolazioni*, o *Forme intelligenti*. In questa sezione viene indicato come aggiungere facilmente questi elementi e con quale strumento.


## A. Aggiungere segni di espressione

Come espressioni vengono aggiunti sei tipi diversi di simboli, ciascuno con una sua specifica categoria:




*Nota: Espressioni e articolazioni influenzano il playback.*

*Aggiungere un'espressione:*

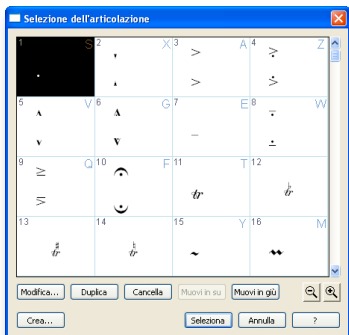
- 1 Click sullo Strumento **Espressione** .
- 2 Doppio click in partitura.
- 3 Scegliere la categoria.
- 4 Doppio-click sull'espressione.

*Aggiungere più espressioni:*

- 1 Click sullo Strumento **Espressione** .
- 2 Trascinare selezionando una regione di note.
- 3 Scegliere la categoria.
- 4 Doppio-click sull'espressione.


## B. Aggiungere articolazioni

Le articolazioni sono simboli collegati a una singola nota, inclusi:




*Se non trovate l'espressione o l'articolazione che vi serve, cliccate su **Crea** per definire e creare un nuovo simbolo.*

*Aggiungere un'articolazione a una nota singola:*

- 1 Click sullo Strumento **Articolazioni** .
- 2 Click sulla nota.
- 3 Doppio-click sull'articolazione.

*Aggiungere un'articolazione a più note:*


- 1 Click sullo Strumento **Articolazioni** .
- 2 Trascinare per selezionare una regione di note.
- 3 Click su **Seleziona**.
- 4 Doppio-click sull'articolazione.
- 5 Click su **OK**.

## C. Aggiungere legature e forcelle di dinamica

Linee, curve e altre forme disegnate possono essere aggiunte con lo Strumento *Forme intelligenti*.



*Aggiungere una Forma intelligente:*

- 1 Click sullo Strumento **Forme intelligenti** .
- 2 Scegliere lo strumento adatto dalla tavolozza **Forme intelligenti**.
- 3 Doppio-click e trascinare per aggiungere la forma selezionata.



*Trascinare le maniglie romboidali per modificare il profilo delle legature.*



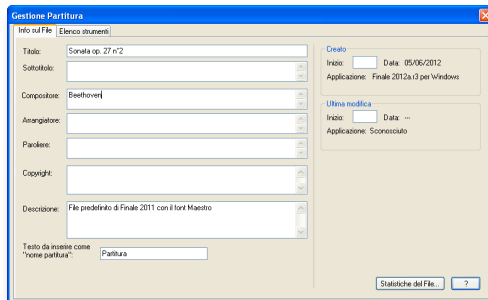
## D. Aggiungere testo

Titoli, sottotitoli, compositore, arrangiatore, paroliere e altre indicazioni testuali che non devono essere collegate con gli elementi musicali (ossia non si muovono con la musica) sono inseriti con lo *Strumento Testo*.



*Impostare o modificare i titoli di pagina:*

- 1 Dal menu **Finestre**, scegliere **Gestione partitura** e cliccare sull'etichetta **Info sul file**.
- 2 Inserire le informazioni testuali.
- 3 Cliccare su **OK**.

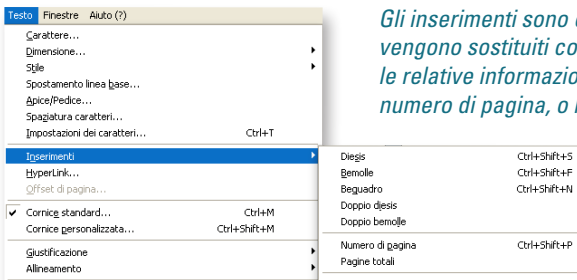


*Per inserire il Testo cantato, usate l'omonimo Strumento*



*Per inserire altro tipo di testo nella pagina:*

- 1 Doppio-click per visualizzare la cornice di testo.
- 2 Digitare il testo oppure scegliere un inserimento.




*Gli inserimenti sono campi collegati che vengono sostituiti con il testo contenente le relative informazioni, come titoli, numero di pagina, o la data attuale.*

Per inserire un simbolo nel testo, scegliere **Testo > Inserimenti**.


# Tonalità, Indicazioni di tempo e Chiavi

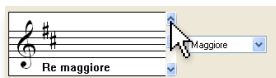
Cambiare tonalità, tempo o chiave:

- 1 Scegliere lo Strumento **Selezione** .
- 2 **Click-destro** su una misura.
- 3 Scegliere il comando **Tonalità, Indicazione di tempo** o **Chiave** e selezionare l'opzione desiderata.




## A. Definire una tonalità

- 1 Click sullo Strumento **Tonalità** .
- 2 Doppio-click su una misura.
- 3 Usare il cursore accanto all'indicatore di tonalità per specificare l'armatura di chiave.
- 4 Click su **OK**.




## C. Impostare un cambio chiave

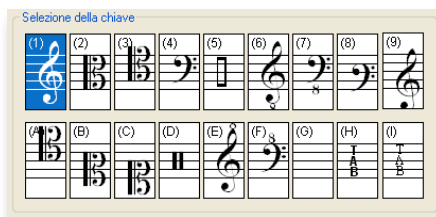
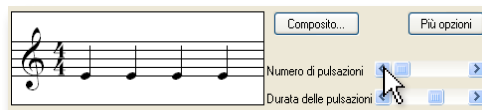
- 1 Click sullo Strumento **Chiave** .
- 2 Doppio-click su una misura.
- 3 Doppio-click sulla chiave desiderata.

Per creare un cambio chiave a metà battuta, selezionare la misura parzialmente prima di fare doppio-click.



## B. Definire un'indicazione di tempo


- 1 Click sullo Strumento **Indicazione di tempo** .
- 2 Doppio-click su una misura.
- 3 Usare il cursore **Numero di pulsazioni** per specificare il numero di pulsazioni per battuta.
- 4 Usare il cursore **Durata delle pulsazioni** per specificare la durata di ciascuna pulsazione (es. ottavo, quarto, ecc.).
- 5 Click su **OK**.

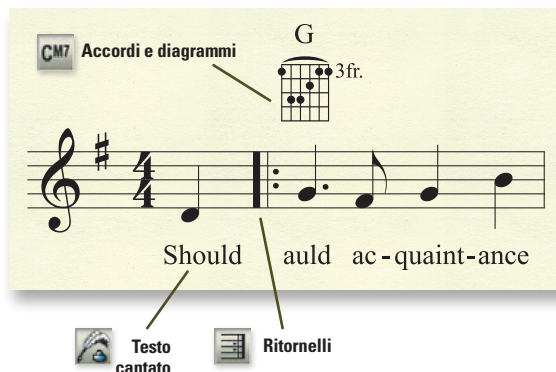


Consultare "Selezionare la musica" nel Manuale utente per avere maggiori informazioni su come selezionare parzialmente le misure.

# Testo cantato, Accordi e Ritornelli

## A. Digitare il testo cantato

- 1 Dopo aver inserito le note, cliccare sullo Strumento **Testo cantato** .
- 2 Dal menu **Canto**, selezionare **Digita in partitura**.
- 3 Click su una nota per far apparire il cursore lampeggiante al di sotto del rigo.
- 4 Digitare una sillaba, poi premere la **barra spaziatrice** per avanzare. Usate il **-** (trattino) per aggiungere il trattino di sillabazione fra le sillabe.



CM7 Accordi e diagrammi G 3fr.

Should auld ac-quaint-ance

Testo cantato Ritornelli

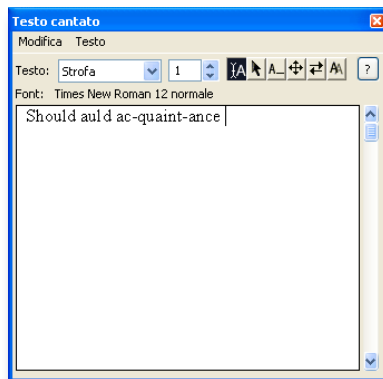


Digitare:

“Should [barra spaz.] auld [barra spaz.] ac [-] quaint [-] ance”


Should auld ac-quaint-ance

*La finestra Testo cantato permette di modificare facilmente le sillabe, incollare testo da altri programmi e assegnare alle note il testo cantato con un click.*



Per maggiori dettagli, consultate “Finestra Testo cantato” nel Manuale utente.

## B. Digitare i simboli degli accordi

- 1 Click sullo Strumento **Accordi** .
- 2 Click per visualizzare il cursore sopra il rigo.
- 3 Digitare la fondamentale e il suffisso dell'accordo.  
Per esempio, "Amin7".
- 4 Premere la **barra spaziatrice**. Finale convertirà il testo nel simbolo dell'accordo.


*Quando inserite i simboli degli accordi, usate "b" per il bemolle e "#" per il diesis.*

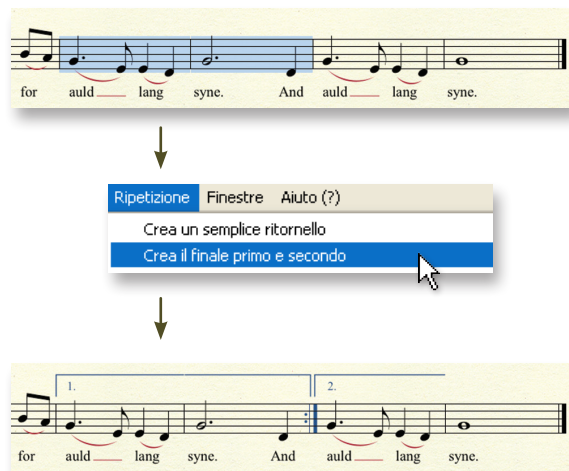
*Per inserire i simboli degli accordi in italiano, seguite le istruzioni che trovate nella cartella dedicata ai font aggiuntivi nel DVD di installazione di Finale.*



*Per visualizzare i diagrammi per chitarra, dal menu **Accordi** scegliere **Mostra i diagrammi per chitarra**.*

## C. Creare ritornelli con finale 1° e 2°

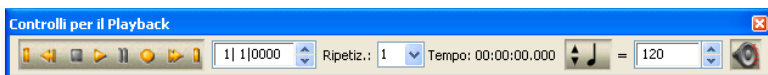
- 1 Click sullo Strumento **Ripetizione** .
- 2 Selezionare le misure corrispondenti al finale primo.
- 3 Dal menu **Ripetizione**, scegliere **Crea il finale primo e secondo**.
- 4 Selezionare la prima misura della sezione oggetto del ritornello (se non si tratta della prima misura del brano).
- 5 Dal menu **Ripetizione**, scegliere **Crea la stanghetta di ritornello in avanti**.




# Playback

## A. Controlli per il Playback

I Controlli per il Playback consentono, tramite i pulsanti standard usati nei dispositivi per la riproduzione audio, di controllare il playback della vostra partitura.



Premere  nei Controlli per il Playback per far partire il playback.

Click su  nei Controlli per il Playback e scegliere **Misura più a sinistra** per far partire il playback dalla misura più a sinistra visibile a schermo.

Premere **ctrl** + **spazio** +  click e trascinare per ascoltare le note presenti in quel punto.

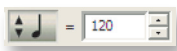
Premere **ctrl** + **shift** + **spazio** +  per ascoltare le note presenti in quel punto su un rigo singolo.

*Click sull'icona dell'altoparlante nei Controlli per il Playback (per espandere la finestra) e scegliere **Misura più a sinistra** per far partire il playback dalla misura più a sinistra visibile a schermo.*

## B. Modificare la velocità del playback

*Se non avete definito un'espressione indicante un'andamento metronomico*

- 1 Nei Controlli per il Playback, click sul menu a discesa **Tempo** e scegliere la figura musicale di riferimento metronomico.
- 2 Inserite il numero di pulsazioni al minuto nell'adiacente casella di testo.



*Le espressioni create per agire sul tempo metronomico prevalgono sul tempo indicato nei Controlli per il Playback. Vedi "Indicazioni di tempo metronomico" nel Manuale utente.*

Per controllare il suono dei rigi nel playback, consultate "Gestione partitura" nel Manuale utente.

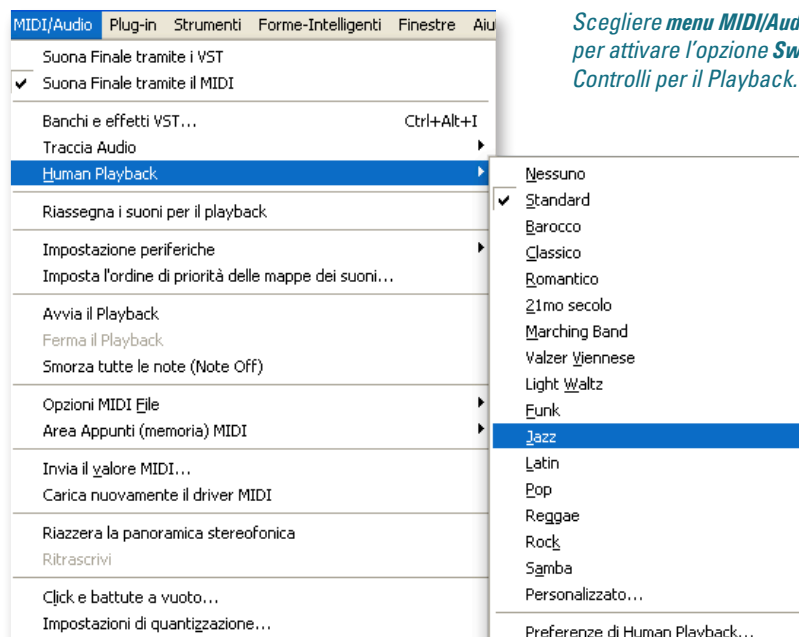


## C. Human Playback®

La corretta esecuzione di un qualsiasi brano di musica dipende dal genere e stile del brano stesso. Ad esempio, non ci si aspetta che un pezzo jazz sia suonato allo stesso modo di un brano classico. Potete dire a Finale come desiderate riprodurre un brano usando *Human Playback*. Human Playback esegue la musica nello stile specificato, interpretando inoltre i simboli di espressione e le indicazioni tecniche che avete inserito. Per scegliere uno stile Human Playback, dal menu MIDI/Audio, scegliete Human Playback, quindi selezionate lo stile che volete usare.

### *Abilitare o disabilitare Human Playback*

- 1 Dal menu **MIDI/Audio**, scegliere **Human Playback** e selezionare lo stile desiderato.
- 2 Per disabilitare Human Playback, dal menu **MIDI/Audio**, scegliere **Human Playback > Nessuno**.



*Scegliere menu MIDI/Audio > Human Playback > Jazz per attivare l'opzione **Swing** nella finestra espansa dei Controlli per il Playback.*

# Configurazione della pagina

Le regolazioni della posizione di righe e accollature e dei margini di pagina sono le operazioni finali prima della stampa della partitura. Dopo aver scelto lo Strumento Configura-Pagina, usate le tecniche seguenti per effettuare le operazioni di configurazione delle pagine:

**Click e trascinare queste maniglie** per regolare la posizione dei margini di pagina per la sola pagina corrente.

**Click e trascinare queste maniglie** per regolare il margine superiore dell'accollatura.

**Click e trascinare un'accollatura** per modificare la posizione dell'accollatura, spostando di conseguenza tutte le altre accollature in senso verticale.



**Sinfonia No. 3**

Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

*Click sullo Strumento Rigo  per vedere le maniglie dei righe, che consentono di regolare la posizione verticale dei righe all'interno dell'accollatura. Vedi "Spostare i righe" a pagina 25 di questa guida per maggiori dettagli.*

**ctrl** + click e trascinare per muovere un'accollatura in modo indipendente.

Queste icone indicano che la configurazione di quell'accollatura è stata bloccata. La funzione di spaziatura automatica della musica di Finale non avrà effetto su quelle misure.

Per maggiori informazioni, consultare "Configura-Pagina" nel Manuale utente.

# Condividere la musica

## A. Stampare la partitura

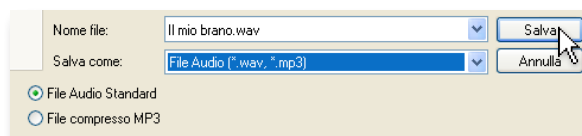
Per stampare, premere **ctrl** + **P** e cliccare **OK**.

*Per creare un PDF, scegliere **File** > **Salva in formato PDF**.*

*Per maggiori dettagli, consultare "Stampa" nel Manuale utente.*

## B. Esportare un file audio

- 1 From the **File** menu, choose **Export to Audio File**.
- 2 Scegliere la destinazione e il nome del file.
- 3 Scegliere il formato audio desiderato.
- 4 Click su **Salva**.



*La creazione di un file in formato mp3, è possibile solo se state usando gli strumenti di SmartMusic SoftSynth.*

## C. Condividere la musica online con Finale Reader®

Potete condividere la vostra musica con chiunque su Internet, anche se il destinatario non possiede nessun prodotto della famiglia notazionale di Finale.

Dite semplicemente a chi deve ricevere la musica di scaricare e installare il lettore gratuito di Finale, disponibile a questo indirizzo:

[www.finalemusic.com/reader](http://www.finalemusic.com/reader)

Quindi, inviate tramite email il file come allegato, o caricatelo su un sito web come [www.finaleshowcase.com](http://www.finaleshowcase.com).

Con Finale Reader, tutti possono aprire, suonare e stampare la vostra musica.

# Ulteriore aiuto per Finale

Aprire il Manuale utente di Finale:

Dal menu **Aiuto**, scegliere **Manuale dell'utente**, o click nella finestra iniziale sul pulsante di aiuto

Aiuto

**Click qui** per vedere Finale in azione. Questi tutorial vi guideranno attraverso le varie fasi della realizzazione di un progetto.

**Click qui** e digitare il termine che volete ricercare per trovare tutte le ricorrenze di quell'argomento nell'intera documentazione on-line.

Benvenuti in Finale 2012  
Novità di Finale 2012  
Modifiche apportate all'interfaccia di Finale 2012  
Indice visivo  
Tutorial  
Filmati di avvio rapido  
Enciclopedia  
Manuale di riferimento  
Risoluzione dei problemi  
Come si usa il Manuale dell'utente di Finale 2012

**finale** 2012  
USER MANUAL

Cerca un argomento per avere aiuto:

**Le novità di Finale 2012 »**  
Scoprite quali innovazioni sono state introdotte in Finale 2012

**Filmati per l'avvio rapido »**  
Guardate i filmati di dimostrazione pratica su come utilizzare Finale

**Tutorial »**  
Una serie di esercitazioni guidate vi permetteranno di capire come creare una partitura e gestire gli strumenti per il playback

**Indice visivo »**  
Cliccate sulle figure musicali per scoprire come inserirle in partitura con Finale

**Enciclopedia »**  
Nell'Enciclopedia sono raccolte per argomenti le procedure da utilizzare con Finale per la gestione dei vari elementi della partitura


**Manuale di riferimento »**  
Una dettagliata descrizione di tutti gli strumenti, i menu, le finestre di dialogo di Finale

**Click qui** per consultare il manuale completo di riferimento, dove potete trovare dettagliate descrizioni di ogni finestra, strumento e menu di Finale.

**Click qui** per consultare l'enciclopedia di Finale, una sezione strutturata in "Come fare per...", dove potete trovare tutte le istruzioni per realizzare la vostra partitura.

# Usare i menu contestuali

Click-destro per aprire i menu contestuali, che velocemente consentono di...



**Trasporre, aggiungere ritornelli, inserire misure e apportare altre modifiche alla regione di misure...**

**Cambiare tonalità...**

**Modificare o eliminare il testo...**

Johann Sebastian Bach

Attributi della cornice di testo...  
 Modifica il testo  
 ✓ Mostra Ctrl+Alt+Shift+H  
 Scollega in tutte le parti Ctrl+Alt+Shift+U  
 Collega di nuovo in tutte le parti Ctrl+Alt+Shift+L  
 Elimina

Do maggiore  
 Sol maggiore  
 Re maggiore  
 La maggiore  
 Mi maggiore  
 Fa maggiore  
 Sib maggiore  
 Mib maggiore  
 Lab maggiore  
 La minore  
 Mi minore  
 Si minore  
 Fa# minore  
 Do# minore  
 Re minore  
 Sol minore  
 Do minore  
 Fa minore

Modifica gli attributi della misura...  
 Stanghetta di battuta  
 Battuta d'aspetto  
 Taglia  
 Copia  
 Inserisci  
 Incolla  
 Incolla multiplo...  
 ✓ Usa il filtro  
 Modifica il filtro...  
 Sposta/Copia i livelli...  
 Cancella tutti gli elementi musicali  
 Cancella gli elementi selezionati...  
 Trasponi...  
 Aggiungere misure...  
 Inserimento blocco misure verticale...  
 Elimina blocco misure verticale  
 Tonalità  
 Indicazione di tempo  
 Chiave...  
 Stile del rigo  
 Ripetizioni  
 Modifica la mappa dei tempi  
 Modifica i punti di suddivisione

oppure potete scegliere una delle molte altre opzioni. Usando i menu contestuali su una regione, potete eseguire tutta una serie di operazioni aggiuntive:

- Modificare gli attributi delle misure.
- Cambiare stile alle stanghette di battuta.
- Creare o interrompere le battute d'aspetto.
- Tagliare, copiare o incollare.
- Trasporre.
- Aggiungere, inserire o eliminare misure.
- Modificare tonalità, tempo o chiave.
- Applicare una notazione alternativa.
- Aggiungere ritornelli.

# Metatool

I *Metatool* sono scorciatoie da tastiera programmabili per inserire velocemente vari simboli in partitura.

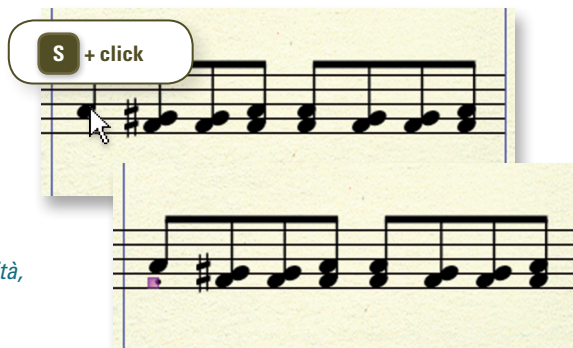
## A. Uso dei Metatool per Articolazioni e Espressioni

*Aggiungere un'articolazione o un'espressione usando un metatool:*

1 Click sullo Strumento **Articolazione**  o **Espressione** .

2 Tenere premuto il tasto metatool e cliccare.

*Usate lo stesso metodo per inserire velocemente tonalità, indicazioni di tempo e chiavi (dopo aver selezionato i rispettivi Strumenti).*



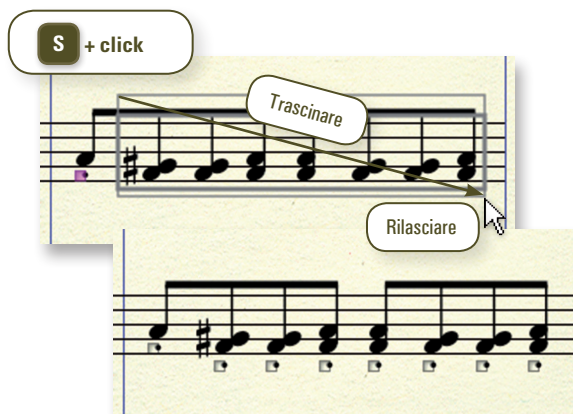
*"S" è il tasto metatool predefinito dello Strumento Articolazioni per il simbolo di staccato.*

*Aggiungere contemporaneamente simboli a più note:*

1 Tenere premuto il tasto del metatool.

2 Click e trascinare per circoscrivere le note in un riquadro.

3 Rilasciare il pulsante del mouse.




*I metatool più comuni sono elencati nella pagina seguente.*

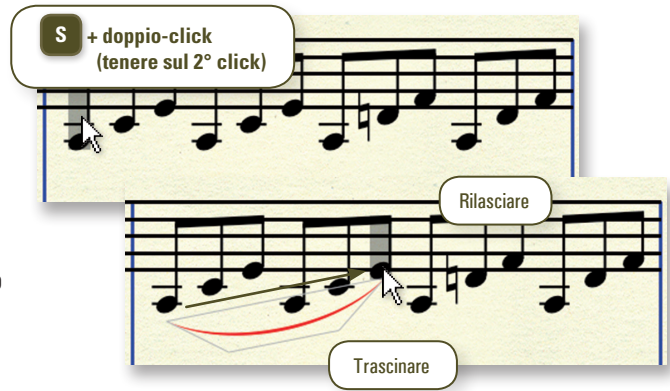
## B. Uso dei Metatool per le Forme intelligenti

L'uso dei metatool per legature di frase, forcelle dinamiche, linee e altre forme risulta essere spesso un conveniente sostituto anziché cliccare un'icona sulla Tavolozza Forme intelligenti e l'uso di forme personalizzate.

*Aggiungere legature di frase usando un metatool:*

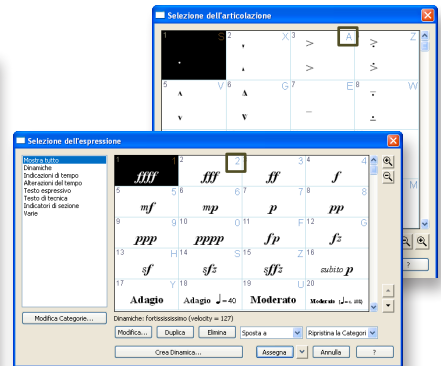
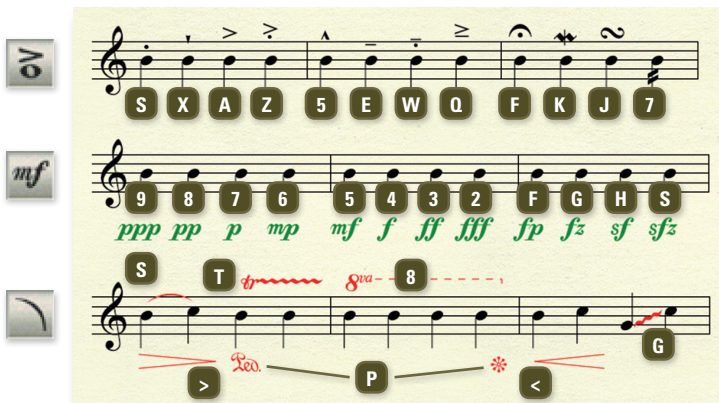
- 1 Click sullo Strumento **Forme intelligenti** .
- 2 Tenere premuto il tasto **S**.
- 3 Doppio-click sulla prima nota, mantenendo premuto dopo il secondo click, e trascinare sino alla nota di destinazione.
- 4 Rilasciare il pulsante del mouse.

*Tenete premuto il tasto metatool e fate doppio-click per aggiungere una forma intelligente attaccata alla nota, come uno strisciato o un bending.*



*"S" è il tasto metatool predefinito dello Strumento Forme intelligenti per la legatura di frase.*

## C. I Metatool più comuni







*I metatool per Articolazioni e Espressioni sono elencati nelle finestre Selezione dell'articolazione e Selezione dell'espressione. Guardate l'angolo superiore destro della casella di ciascun simbolo.*

Consultate la voce "Metatool" nel Manuale utente per maggiori informazioni, anche per sapere come programmare dei metatool personalizzati.

## D. Uso dei Metatool con l'Inserimento semplice

Articolazioni e Espressioni, come tonalità, chiave e tempo, possono essere aggiunti usando i tasti metatool mentre inserite le note con l'Inserimento semplice.

- 1 Scegliete lo Strumento **Inserimento semplice** .
- 2 Selezionate una nota e premete **\*** per aggiungere un'articolazione—sui portatili premete **~**.  
Oppure, **X** per aggiungere un'espressione *f*  
**shift** + **alt** + **C** per un cambio di *chiave*   
**shift** + **alt** + **K** per un cambio di *tonalità*   
**shift** + **alt** + **T** per un cambio di *indicazione di tempo* 
- 3 Premere il tasto metatool, in questo caso, **S**.
- 4 Oppure, se non conoscete il tasto, premere **Invio**.
- 5 Evidenziare l'opzione dall'elenco e premere **Invio**.

